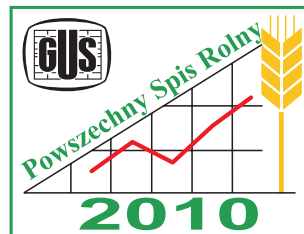


URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE

STATISTICAL OFFICE IN ZIELONA GÓRA



# BIULETYN STATYSTYCZNY

WOJEWÓDZTWA  
LUBUSKIEGO

# STATISTICAL BULLETIN

OF  
LUBUSKIE  
VOIVODSHIP

SIERPIEŃ  
AUGUST

# 2010

ZIELONA GÓRA, WRZESIEŃ 2010  
ZIELONA GÓRA, SEPTEMBER 2010

# URZĄD STATYSTYCZNY w Zielonej Górze

65-954 Zielona Góra, ul. Spokojna 1, tel. Sekretariat 68 322 31 12  
fax 68 325 36 79, <http://www.stat.gov.pl/zg>

---

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY

### Przewodniczący

Roman Fedak

### Z-ca przewodniczącego

Krystyna Motyl

### Członkowie

Wioletta Bielecka, Marlena Gajewska, Ola Gucia, Teresa Sokołowska,  
Bogusława Kołeczek, Anna Miśkiewicz, Robert Wróbel

### Projekt okładki

Sylwester Jabłoński

## EDITORIAL BOARD

### President

### Vice-president

### Members

### Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

Elżbieta Adamska, Iwona Goździcka, Elżbieta Groch, Jolanta Kiżuk, Edyta Kuźnik,  
Edyta Leśniarek, Zuzanna Sikora, Małgorzata Sadowska, Beata Szydłowska

---

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

*To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Headquarters and own elaborations prepared by staff team consisting:*

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Linia	—	–	oznacza, że dane (wskaźniki) są nieporównywalne z danymi dla wcześniejszych okresów. <i>data (indices) is not comparable with data for earlier periods.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt.	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing data SO***

**ISSN 1509-1147**

URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE

65-954 ZIELONA GÓRA, ul. Spokojna 1

Kontakt: *Contact:* tel. 68 322 31 12; fax 68 325 36 79

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/zg>

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica			Strona
<i>Table</i>			<i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	10
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship.....</i>	17
PRACA		<i>LABOUR</i>	
2.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	20
3.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	23
4.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	26
5.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market.....</i>	27
WYNAGRODZENIA		<i>WAGES AND SALARIES</i>	
6.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	28
CENY		<i>PRICES</i>	
7.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	31
8.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	32
9.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	32
INWESTYCJE		<i>INVESTMENT</i>	
10.	Mieszkania .....	<i>Dwellings.....</i>	33

Tablica			Strona
<i>Table</i>			<i>Page</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ		NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
11.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji . . . . .	National economy entities by sections . . . . .	34
ROLNICTWO		AGRICULTURE	
12.	Zwierzęta gospodarskie . . . . .	Livestock . . . . .	35
13.	Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	36
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO		INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
14.	Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	37
15.	Produkcja wybranych wyrobów według PKWiU . . . . .	Production of major products by PRODCOM . . . . .	40
16.	Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .	Sold production of construction . . . . .	42
HANDEL		TRADE	
17.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa . . . . .	Retail sales of goods by type of enterprise activity . . . . .	43
WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH		SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
x	Podział administracyjny województwa . . . . .	Administrative division of voivodship . . . . .	45
18.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2010 r. . . . .	Registered unemployed persons and job offers in 2010 . . . . .	46
19.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–VIII 2010 r. . . . .	Dwellings completed in the period I–VIII 2010 . . . . .	47
20.	Podmioty gospodarki narodowej w 2010 r. . . . .	Entities of the national economy in 2010 . . . . .	48

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego I kwartał 2009* publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

3. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

4. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

5. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

6. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i in.;

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24<sup>th</sup> December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1<sup>st</sup> quarter 2009, the current data are published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Statistical data are presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

3. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

4. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

5. The term **entities of the national economy** are understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

6. The term **economic entities** are understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service activity, on their own-account in order to earn a profit.

7. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

1) data on employed persons, employment, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;



- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładach inwestycyjnych i inwestycjach rozpoczętych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność za klasyfikowaną według PKD do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o skupie produktów rolnych:
  - za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
  - za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.
 Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa.
- Wskaźniki dynamiki liczone są w zakresie porównywalnym na bazie danych meldunkowych, a po półroczu – po uwzględnieniu korekt wynikających ze sprawozdawczości półrocznej;
- 4) dane o produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 5) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

9. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysłe**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

10. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

11. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

- 2) data on financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity are classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) data on procurement of agricultural products:
  - for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,
  - for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.
 Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship.
- Indices are compiled in comparable conditions on the basis of data reported; after half-year periods – with the correction revisions from reporting half-year system;
- 4) data on sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employed persons exceeds 9 persons;
- 5) data on production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employed persons exceeds 49 persons.

8. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

9. The category – **industry** – used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

10. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

11. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted – 2005 constant prices (2005 average current prices).

12. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

13. Dane według sekcji, działów i grup PKD dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

14. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*”.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

17. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

18. Grupowania wyrobów i usług dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU 2008), wprowadzonej od 1 stycznia 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293 z późn. zm.). PKWiU 2008 została oparta na następujących klasyfikacjach i nomenklaturach międzynarodowych: „Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2”, „Classification of Products by Activity – CPA” oraz „Combined Nomenclature – CN”.

19. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007 i PKWiU 2008; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

12. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

13. Data by the NACE sections, divisions and groups and data of production of products are compiled following the enterprise method.

14. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign „\*”.

15. Due to electronic data method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item “total”.

16. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

17. In tables presenting monthly data on the side, when such data are not available, quarterly data are shown in the line of the month ending a given quarter.

18. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008), introduced on 1st January 2009 by the decree of Council of Ministers, dated 29th October 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293 with later amendments). PKWiU 2008 was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev.2”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Combined Nomenclature CN”.

19. The names of some classifications levels of PKD 2007 and PKWiU 2008 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities



<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja skór i wyrobów skórzanych	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych	x	manufacture of leather and related products
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of products of wood, cork, straw and wicker	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja wyrobów farmaceutycznych	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych	manufacture of pharmaceutical products	manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli	x	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
gospodarka odpadami; odzysk surowców	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców	x	waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	land and pipeline transport	land transport and transport via pipelines

x

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>wyroby</b>		<b>products</b>	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
akumulatory kwasowo-ołowiowe do pojazdów samochodowych	akumulatory kwasowo-ołowiowe stosowane do uruchamiania silników tłokowych w pojazdach samochodowych	lead-acid accumulators for motor vehicles	lead-acid accumulators used for starting piston engines for motor vehicles

**20.** Dane prezentowane dla województwa, podregionów i powiatów odpowiadają poziomowi 2, 3 i 4 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz.U. Nr 58, poz. 685 z późn. zm.).

**Podregiony** (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

**21.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**20.** Data presented for voivodship, subregions and powiats correspond to levels 2, 3 and 4 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by the decree by the Council of Ministers, dated 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007, on the basis of the decree by the Council of Ministers, dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685, with later amendments).

**Subregions** (level 3) group powiat-level units.

**21.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, m. in. osoby spełniające jedno z kryteriów:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;

2) births and deaths (including infant deaths) – are calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons include those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20<sup>th</sup> April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment has not include persons who: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

For the unemployed graduate is a unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet among others, one of the following criteria:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed,
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adults in the workplace.

**Registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,



- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym, metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Od II kwartału 2006 r. dane BAEL liczone są w oparciu o dokładną datę urodzenia.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w okresie badanego tygodnia:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą zarobek lub dochód, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem;
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
  - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
  - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła do 3 miesięcy oraz od 2006 r. powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

**Bezrobotni** to osoby w wieku 15–74 lata, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

6. **Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa - w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej), a także ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i budżetu państwa (renty kombatanckie i socjalne), w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and more, are compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly using continuous observation method (a sliding survey week). The survey includes the members of randomly selected households. Since the 2<sup>nd</sup> quarter of 2006, the LFS data have been calculated on the basis of the exact date of birth.

Among the **employed persons** are included all persons aged 15 and more who within the surveyed week:

- 1) performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside of agriculture;
- 2) had work but did not perform it:
  - due to illness, maternity leave or vacation,
  - due to other reasons, but the break in employment did not exceed 3 months and since 2006 exceeded 3 months and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries.

The **unemployed** are persons aged 15–74, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work within two weeks after the surveyed week.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period as well as persons who were available for that work.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or a given group) in population aged 15 and more (total or a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or a given group) in population, aged 15 and (total or a given group).

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or a given group), in the number of the economically active persons, aged 15 and more (total or a given group).

6. **Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

8. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits which are paid in regard to non-agricultural social security system.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget - within the scope of separate division of the state budget expenditure and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation) as well as from the source of the Social Insurance Fund and the state budget (combatant and social pensions), in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

Świadczenia emerytalno-rentowe nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

Świadczenia emerytalno-rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących oraz wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągania przychodów z pracy.

**9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.  
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w to-ku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

*Retirement pay and pension benefits do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.*

*Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory), taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work.*

**9. Data on financial results of enterprises** are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29<sup>th</sup> September, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

**10. Revenues from total activity** includes:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Costs of obtaining revenues from total activity** includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.



**12. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).
- Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;
- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

**13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

**12. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

**13. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;

- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Przedmiotem obserwacji cen w zakresie produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej są ceny bazowe, tj. kwoty pieniędzy otrzymywane przez producenta od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszone o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, a powiększone o dotacje do produktu.

#### Wskaźniki cen:

- 1) produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, a także dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalność związanej z rekultywacją) opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do wyżej wymienionych sekcji. W kraju badaniem objęto około 3,3 tys. podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2005 r. Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

#### 14. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The subject of the price survey, in the field of sold production of industry, construction and assembly production are basic prices, i.e. amounts of money received by a producer from a buyer for unit of product (good and service), decreased by the taxes on the product as well as by applicable rebates and deductions and increased by subsidies received for the product.

#### Price indices:

- 1) sold production of industry (i.e. mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the above mentioned sections. In the country the survey covers about 3,3 thous. units, in which the number of employed persons exceeds 9 persons.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base “previous month = 100”:
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2005. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.



Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”, tj. ok. 480 przedsiębiorstw budowlanych w kraju, w których liczba pracujących przekracza 9. Sposób obliczania wskaźników cen jest analogiczny, jak opisany w pkt 15.1.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** opracowano na podstawie obserwacji cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600 w 2010 r.) w 209 rejonach badania cen na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu, zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

**17. Źródłem informacji o cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego województwa.

**18. Dane o cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 7.3).

**19. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne notowania cen prowadzone przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych ok. 450 targowiskach. Przeciętne ceny miesięczne obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województwa.

**20. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

*2) construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section, i.e. by about 480 construction assembly enterprises in the country, in which the number of employed persons exceeds 9 persons. Price indices calculation is analogous to the one described in item 15.1.*

**16. Price indices of consumer goods and services** was based on price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600 in 2010) in 209 price survey regions of the country.

*The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the one under the survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).*

**17. The sources of information on retail prices of** presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the voivodship.

**18. Data on procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average prices were calculated as a quotient of value (without value added tax - VAT) and quantity of each agricultural product (See general notes item 7.3).

**19. The information on prices of agricultural products and livestock** received by farmers on market-places comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected about 450 market-places. Average prices were calculated as arithmetic mean of quotations from the entire country and from voivodships.

**20. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock (basic herd) and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31<sup>st</sup> December 2001 as interest on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceńiodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Prezentowane dane dotyczące **wyrobów** obejmują całkowitą produkcję wyrobów przemysłowych wytworzonych w roku sprawozdawczym, przeznaczonych do sprzedaży na zewnątrz przedsiębiorstwa, przekazanych do innych zakładów tego samego przedsiębiorstwa, oraz zużywanych wewnątrz zakładu na cele produkcyjne (tj. na potrzeby własne).

**25.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**26. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**27. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**22.** Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**23.** Data on **sold production of industry** cover industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on **sold production of construction**, cover construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”. Data concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent's fee in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

**24.** Presented data concerning **products** include total production of products which are manufactured during the reference year, intended for sale outside the reporting unit transferred to other plants of the same undertaking and used for further processing.

**25.** Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**26. An ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**27. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> in thous.	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> in thous.	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>de</sup> Job offers <sup>de</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. in thous.	A	B			
2008 I–XII .....	1009,0	101,9	46,3	88,6	107,4	12,5	2222	52
2009 I–XII .....	1010,0	101,4	61,1	131,9	105,1	15,9	2054	68
2010 I–VIII .....	.	105,0	55,5	99,9	99,3	14,5	4545	27
2009 VIII .....	.	100,5	55,6	131,1	100,7	14,7	4173	38
IX .....	1010,4	100,7	55,6	131,5	100,0	14,7	4163	49
X .....	.	100,9	56,1	136,9	100,9	14,8	3709	70
XI .....	.	101,1	58,1	134,7	103,6	15,2	2726	75
XII .....	1010,0	101,4	61,1	131,9	105,1	15,9	2054	68
2010 I .....	.	101,7	67,5	125,6	11,5	17,2	3566	56
II .....	.	101,9	68,1	120,9	101,0	17,4	5068	35
III .....	1010,5	102,4	66,1	115,5	97,0	16,9	5579	28
IV .....	.	103,0	61,7	109,8	93,4	16,0	4986	33
V .....	.	103,5	58,9	107,7	95,4	15,3	4388	30
VI .....	.	104,1	57,0	104,7	96,7	14,9	4371	29
VII .....	.	104,5	55,9	101,3	98,1	14,6	4031	33
VIII .....	.	105,0	55,5	99,9	99,3	14,5	4545	27

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. in thous.	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
2008 I–XII .....	117,4	105,9	x	2611,35	109,2	x	1240,23	110,3
2009 I–XII .....	113,9	97,1	x	2731,87	104,6	x	1358,64	109,5
2010 I–VIII .....	114,0	99,7	x	2773,03	103,3	x	.	.
2009 VIII .....	112,3	97,7	100,1	2742,35	103,5	99,6	.	.
IX .....	112,1	95,3	99,8	2741,33	104,4	100,0	1348,11	106,4
X .....	112,6	95,9	100,4	2716,98	103,2	99,1	.	.
XI .....	112,6	96,4	99,9	2834,65	107,1	104,3	.	.
XII .....	112,7	98,0	100,1	3003,65	105,3	106,0	1358,64	109,5
2010 I .....	113,5	97,1	100,7	2650,39	103,6	88,2	.	.
II .....	113,4	98,3	99,9	2655,81	100,2	103,7	.	.
III .....	113,7	99,7	100,2	2852,18	104,2	107,4	1412,66	108,5
IV .....	113,9	100,2	100,2	2831,97	107,1	99,3	.	.
V .....	114,3	101,2	100,3	2810,04	106,8	99,2	.	.
VI .....	114,6	101,6	100,2	2868,65	106,4	102,1	1433,45	107,4
VII .....	114,4	102,0	99,8	2854,11	103,7	99,5	.	.
VIII .....	114,7	102,1	100,2	2872,81	104,8	100,7	.	.

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e Zgłoszone w ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes item 4. e Declaring during a month. f Accrued base.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydła (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzody chlewnej pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008 I–XII . . . . .	87,2	x	92,4	x	101,1	x	114,8	x
2009 I–XII . . . . .	76,5	x	62,3	x	115,1	x	113,2	x
2010 I–VIII . . . . .	102,5	x	104,9	x	92,2	x	87,4	x
2009 VIII . . . . .	80,3	86,2	57,6	83,8	103,9	85,3	108,7	104,4
IX . . . . .	90,6	104,6	69,8	105,0	106,5	108,8	94,6	92,2
X . . . . .	99,0	94,1	74,8	96,4	103,9	96,6	98,9	100,9
XI . . . . .	105,4	101,0	80,0	102,9	101,9	96,5	94,7	92,8
XII . . . . .	97,4	98,4	80,9	100,3	104,9	106,0	91,2	97,8
2010 I . . . . .	100,1	109,6	86,0	112,8	101,5	101,0	86,7	95,5
II . . . . .	85,2	95,5	83,9	99,7	104,0	102,5	82,9	96,9
III . . . . .	84,5	94,1	81,4	98,3	94,6	97,1	83,5	105,9
IV . . . . .	86,4	100,2	86,1	102,0	84,3	89,9	75,1	94,7
V . . . . .	93,0	104,9	88,7	103,3	85,9	107,1	82,9	107,8
VI . . . . .	92,0	112,7	97,4	109,2	91,1	99,2	91,7	115,7
VII . . . . .	102,9	104,6	114,7	102,9	81,6	92,8	97,8	95,9
VIII . . . . .	137,7	115,4	151,3	110,5	101,9	106,4	95,8	102,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup></i>
	w tys. t <i>in thous. t</i>	A	B	w mln l <i>in mln l</i>	A	B	
2008 I–XII . . . . .	82,3	93,0	x	86,2	104,1	x	4,5
2009 I–XII . . . . .	76,7	93,2	x	93,8	108,8	x	5,3
2010 I–VIII . . . . .	47,3	126,7	x	64,7	102,1	x	4,3
2009 VIII . . . . .	4,8	93,4	86,3	7,9	103,8	95,1	6,6
IX . . . . .	6,3	114,7	130,3	7,7	110,9	97,0	6,0
X . . . . .	5,5	82,2	87,6	7,7	116,1	100,4	5,9
XI . . . . .	7,4	153,0	134,5	8,0	133,4	104,5	5,3
XII . . . . .	5,7	105,3	77,9	7,9	133,6	98,8	5,0
2010 I . . . . .	7,5	208,1	130,9	8,2	97,8	103,2	4,5
II . . . . .	4,8	96,0	63,8	6,3	84,5	76,3	4,3
III . . . . .	6,5	135,6	135,0	8,5	115,2	136,8	4,6
IV . . . . .	5,6	129,6	86,6	8,6	112,5	100,8	4,0
V . . . . .	6,6	162,2	117,9	9,5	116,7	109,8	4,5
VI . . . . .	6,1	118,5	92,1	9,1	110,7	96,4	4,8
VII . . . . .	5,2	93,5	85,4	6,8	81,6	74,4	3,8
VIII . . . . .	5,0	103,1	95,1	7,7	98,0	114,2	4,0

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>									
	ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply		dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
2008 I–XII. ....	107,1	x	118,5	x	107,6	x	89,9	x	106,8	x
2009 I–XII. ....	113,5	x	71,1	x	114,6	x	103,0	x	101,5	x
2010 I–VIII. ....	123,0	x	79,2	x	124,4	x	99,7	x	101,0	x
2009 VIII. ....	124,3	103,6	32,5	48,9	126,3	103,9	113,4	141,8	97,1	91,1
IX. ....	120,6	117,2	42,3	130,1	123,1	116,8	76,7	151,1	94,1	110,8
X. ....	119,6	104,9	82,5	195,2	120,4	103,7	113,5	160,0	105,8	103,0
XI. ....	135,9	92,2	66,8	85,0	139,1	92,4	91,3	88,8	101,5	93,6
XII. ....	131,7	82,0	59,2	99,2	135,0	80,5	108,8	130,1	96,2	108,0
2010 I. ....	127,4	104,0	42,3	53,1	129,8	105,3	108,7	91,5	93,5	82,4
II. ....	130,0	105,5	57,1	107,3	134,0	105,9	75,7	93,1	99,8	106,1
III. ....	123,6	110,3	36,1	83,6	125,4	110,7	102,9	98,2	103,3	111,8
IV. ....	120,0	97,3	64,9	123,3	121,0	97,5	107,4	87,7	103,3	94,0
V. ....	136,2	110,1	66,0	165,6	138,8	110,7	95,0	77,2	89,4	98,9
VI. ....	127,5	106,3	71,6	98,3	128,6	106,2	106,9	107,3	107,6	118,9
VII. ....	127,5	106,3	71,6	98,3	128,6	106,2	106,9	107,3	107,6	118,9
VIII. ....	110,7	101,0	298,3	124,4	109,9	100,4	118,2	141,8	113,9	107,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytkowania Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
			ogółem total			A	B
	A	B		A	B		
2008 I–XII. ....	124,3	x	4254	131,6	x	102,1	x
2009 I–XII. ....	130,3	x	3753	88,2	x	95,6	x
2010 I–VIII. ....	68,0	x	1691	73,4	x	108,2	x
2009 VIII. ....	146,3	60,8	280	110,2	68,1	93,3	94,3
IX. ....	146,4	118,0	275	77,7	98,2	94,4	100,1
X. ....	140,2	137,3	260	52,8	94,5	97,0	100,9
XI. ....	118,7	57,6	522	130,5	200,8	104,4	93,6
XII. ....	128,1	185,3	366	43,5	70,1	110,0	119,5
2010 I. ....	30,0	14,7	186	46,5	50,8	104,3	85,6
II. ....	66,6	130,7	179	165,7	96,2	103,4	98,9
III. ....	81,3	177,5	169	51,7	94,4	110,4	114,9
IV. ....	70,2	86,3	218	93,2	98,2	99,3	99,5
V. ....	58,1	131,5	253	143,8	116,1	111,4	100,6
VI. ....	77,8	121,8	218	59,2	86,2	110,1	101,9
VII. ....	55,7	112,7	263	64,0	120,6	107,6	101,9
VIII. ....	91,7	100,0	202	72,1	76,8	114,7	100,6

<sup>a</sup> Ceny stałe 2005 (średnie ceny bieżące z 2005 r.); patrz uwagi ogólne pkt 9. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2005 (2005 average current prices); see general notes item 9. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## PRACA LABOUR

TABL. 2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
			razem total	w tym of which		
				produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja wyrobów tekstylnych manufacture of textiles	produkcja odzieży manufacture of wearing apparel
2008 XII.....	116649	67648	62936	6985	1471	2612
2009 VIII.....	115536	65238	60400	7446	1752	2395
IX.....	115278	64971	60128	7366	1731	2136
X.....	115691	65397	60540	7347	1708	2127
XI.....	115769	65848	60989	7335	1745	2178
XII.....	115354	65630	60774	7299	1774	2143
2010 I.....	116348	65971	61162	7686	1644	1887
II.....	116184	66055	61071	7666	1625	1834
III.....	116708	66226	61355	7702	1597	2217
IV.....	116963	66132	61337	7823	1626	2146
V.....	117361	66447	61671	7863	1623	2171
VI.....	117495	66566	61784	7885	1618	2164
VII.....	117507	66534	61692	7800	1634	2127
VIII.....	117705	66530	61703	7772	1661	2032
A	101,9	102,0	102,2	104,4	94,8	84,8
B	100,2	100,0	100,0	99,6	101,7	95,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL. 2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja skór i wyrobów skórzanych manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2008 XII.....	1847	6715	2048	80	1689	2573
2009 VII.....	1582	6037	2118	65	1447	2371
IX.....	1569	5890	2125	65	1432	2385
X.....	1566	6165	2148	65	1274	2398
XI.....	1536	6138	2155	75	1270	2408
XII.....	1516	6191	2174	75	1256	2393
2010 I.....	1533	6275	2086	78	1192	2292
II.....	1554	6322	2087	78	1262	2305
III.....	1562	6328	2089	78	1260	2252
IV.....	1334	6423	2126	95	1249	2271
V.....	1341	6521	2127	95	1265	2245
VI.....	1340	6567	2127	95	1289	2282
VII.....	1376	6437	2122	94	1291	2313
VIII.....	1342	6397	2130	94	1317	2299
A	84,8	106,0	100,6	144,6	91,0	97,0
B	97,5	99,4	100,4	100,0	102,0	99,4
(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców nie-metalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja pojazdów samochodowych przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailer
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2008 XII.....	4435	1036	6712	2003	3278	9575
2009 VIII.....	4208	840	6468	2069	3139	8700
IX.....	4178	835	6434	2071	3132	8793
X.....	4169	822	6420	2108	3139	8972
XI.....	4206	804	6459	2110	3126	9191
XII.....	4146	782	6415	2186	3118	9177
2010 I.....	4101	859	6518	2462	3376	9177
II.....	4070	852	6502	2348	3301	9231
III.....	4098	857	7390	1789	3283	8645
IV.....	4156	867	6490	1763	3302	9553
V.....	4189	869	6536	1852	3363	9450
VI.....	4155	874	6507	1900	3429	9344
VII.....	4175	887	6540	1944	3469	9289
VIII.....	4248	888	6524	1974	3544	9260
A	101,0	105,7	100,9	95,4	112,9	106,4
B	101,7	100,1	99,8	101,5	102,2	99,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 9.

a See general notes item 9.

TABL. 2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
	w tym of which		razem total	w tym of which	
produkcja mebli manufacture of furniture	naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń repair and installation of machinery and equipment	pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply		odprowadzanie i oczyszczanie ścieków sewerage	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2008 XII . . . . .	4940	1004	2700	812	982
2009 VIII . . . . .	4460	975	2735	862	916
IX . . . . .	4610	962	2727	862	915
X . . . . .	4693	950	2731	861	925
XI . . . . .	4731	1024	2739	928	924
XII . . . . .	4769	1019	2735	929	924
2010 I . . . . .	4622	984	2693	929	912
II . . . . .	4611	998	2778	1021	909
III . . . . .	4558	998	2761	1083	797
IV . . . . .	4593	940	2738	971	910
V . . . . .	4590	959	2731	967	904
VI . . . . .	4534	978	2740	970	906
VII . . . . .	4558	987	2789	970	919
VIII . . . . .	4597	995	2778	969	903
A	103,1	102,1	101,6	112,4	98,6
B	100,9	100,8	99,6	99,9	98,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
		w tym of which			razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retail trade <sup>Δ</sup>
	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008 XII . . . . .	7422	4514	1411	1497	17192	1624	7204	8364
2009 VIII . . . . .	8165	4786	1522	1857	18018	1676	7556	8786
IX . . . . .	8147	4774	1530	1843	17976	1679	7542	8755
X . . . . .	8134	4781	1537	1816	18000	1688	7528	8784
XI . . . . .	8087	4737	1541	1809	17744	1663	7423	8658
XII . . . . .	7911	4644	1488	1779	17746	1717	7425	8604
2010 I . . . . .	7602	4401	1411	1790	17719	1997	7272	8450
II . . . . .	7395	4301	1322	1772	17389	1903	7077	8409
III . . . . .	7557	4367	1411	1779	17109	1897	6982	8230
IV . . . . .	7507	4298	1326	1883	17039	1916	6829	8294
V . . . . .	7556	4352	1327	1877	17037	1899	6878	8260
VI . . . . .	7613	4327	1409	1877	17043	1926	6857	8260
VII . . . . .	7591	4292	1413	1886	17001	1919	6852	8230
VIII . . . . .	7690	4328	1424	1938	16974	1903	6877	8194
A	94,2	90,4	93,6	104,4	94,2	113,5	91,0	93,3
B	101,3	100,8	100,8	102,8	99,8	99,2	100,4	99,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> See general notes item 9.



TABL. 2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>							
	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>			zakwaterowa- nie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>proffesional, scientific and technical activities</i>	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administrative and support service activities</i>
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
		transport lądowy i rurociagowy <sup>Δ</sup> <i>land and pipeline transport</i> <sup>Δ</sup>	magazynowa- nie i działala- ność usługowa wspomagająca transport <i>warehousing and support activities for transportation</i>					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2008 XII . . . . .	6992	6346	646	2065	994	1755	1792	6766
2009 VIII . . . . .	6934	6398	536	1946	947	1724	1839	6749
IX . . . . .	7019	6472	547	1965	948	1718	1842	6725
X . . . . .	6962	6407	555	1987	960	1719	1831	6749
XI . . . . .	6947	6386	561	1949	963	1684	1828	6802
XII . . . . .	6921	6362	559	1941	966	1686	1830	6826
2010 I . . . . .	7121	6570	551	2042	963	1723	1924	7193
II . . . . .	7082	6542	540	2015	967	1712	1914	7619
III . . . . .	7095	6559	536	2006	961	1766	1919	8040
IV . . . . .	7264	6691	573	2015	977	1765	1999	8201
V . . . . .	7285	6713	572	2018	971	1757	2022	8204
VI . . . . .	7217	6680	537	2016	948	1736	2045	8228
VII . . . . .	7182	6671	511	2067	950	1764	2044	8307
VIII . . . . .	7190	6680	510	2017	950	1760	2056	8465
A	103,7	104,4	95,1	103,6	100,3	102,1	111,8	125,4
B	100,1	100,1	99,8	97,6	100,0	99,8	100,6	101,9

TABL. 3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem  Grand total	W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
		razem  total	w tym przetwórstwo przemysłowe    of which manufacturing				
			razem  total	w tym    of which			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja wyrobów tekstylnych manufacture of textiles	produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	
2008 I–XII. ....	117373	68748	64094	6827	1574	2731	
2009 I–XII. ....	113948	64846	60043	6878	1808	2475	
2010 I–VIII. ....	114047	64859	60060	7242	1614	2109	
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>105,1</b>	<b>89,7</b>	<b>86,7</b>	
2009 VIII. ....	112300	63723	58934	6873	1722	2305	
IX. ....	112129	63522	58725	6803	1694	2052	
X. ....	112628	63898	59105	6815	1694	2025	
XI. ....	112555	64225	59431	6795	1704	2079	
XII. ....	112721	64406	59594	6768	1749	2070	
2010 I. ....	113528	64634	59892	7150	1622	1807	
II. ....	113434	64781	59858	7153	1609	1787	
III. ....	113691	64954	60149	7203	1592	2201	
IV. ....	113933	64756	60017	7230	1607	2126	
V. ....	114309	64989	60260	7244	1608	2114	
VI. ....	114558	65172	60444	7335	1588	2104	
VII. ....	114426	64991	60224	7282	1610	2054	
VIII. ....	114666	65099	60330	7205	1628	1985	
<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>102,2</b>	<b>102,4</b>	<b>104,8</b>	<b>94,5</b>	<b>86,1</b>	
<b>B</b>	<b>100,2</b>	<b>100,2</b>	<b>100,2</b>	<b>98,9</b>	<b>101,1</b>	<b>96,6</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL 3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products
2008 I–XII .....	2038	6871	2059	80	1719	2731	4362
2009 I–XII .....	1707	6154	2084	75	1327	2401	4180
2010 I–VIII .....	1315	6370	2103	94	1255	2226	3967
<b>A</b>	<b>74,9</b>	<b>104,3</b>	<b>101,6</b>	<b>144,6</b>	<b>82,8</b>	<b>92,6</b>	<b>93,9</b>
2009 VIII .....	1602	6001	2089	65	1426	2334	4080
IX .....	1568	5867	2087	65	1414	2335	4026
X .....	1558	6109	2109	65	1254	2365	4014
XI .....	1545	6107	2119	75	1246	2381	4056
XII .....	1523	6149	2145	75	1243	2377	4019
2010 I .....	1519	6240	2067	78	1180	2274	3971
II .....	1522	6255	2071	78	1251	2286	3921
III .....	1560	6290	2072	78	1253	2236	3943
IV .....	1321	6358	2105	95	1243	2262	3990
V .....	1339	6420	2108	95	1254	2235	3987
VI .....	1341	6500	2108	95	1272	2238	4004
VII .....	1353	6377	2105	97	1285	2288	3994
VIII .....	1341	6365	2116	94	1295	2276	4000
<b>A</b>	<b>83,7</b>	<b>106,1</b>	<b>101,3</b>	<b>144,6</b>	<b>90,8</b>	<b>97,5</b>	<b>98,0</b>
<b>B</b>	<b>99,1</b>	<b>99,8</b>	<b>100,5</b>	<b>96,9</b>	<b>100,8</b>	<b>99,5</b>	<b>100,2</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)				
	w tym of which				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
2008 I–XII .....	1084	6746	2315	3288	10080
2009 I–XII .....	899	6484	2040	3203	8702
2010 I–VIII .....	869	6375	1830	3318	9380
<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>96,9</b>	<b>91,4</b>	<b>101,9</b>	<b>108,8</b>
2009 VIII .....	835	6316	2004	3124	8531
IX .....	831	6279	2033	3107	8764
X .....	817	6256	2086	3114	8911
XI .....	810	6230	2087	3102	9009
XII .....	774	6239	2155	3096	9139
2010 I .....	856	6348	2464	3352	9141
II .....	853	6361	2350	3263	9209
III .....	850	7229	1774	3249	8585
IV .....	860	6343	1751	3225	9529
V .....	869	6390	1820	3290	9456
VI .....	870	6349	1874	3380	9331
VII .....	874	6374	1886	3420	9157
VIII .....	885	6383	1944	3488	9225
<b>A</b>	<b>106,0</b>	<b>101,1</b>	<b>97,0</b>	<b>111,7</b>	<b>108,1</b>
<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>100,1</b>	<b>103,1</b>	<b>102,0</b>	<b>100,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL. 3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tym of which		razem total	w tym of which	
	produkcja mebli manufacture of furniture	naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń repair and installation of machinery and equipment		pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply	odprowadzanie i oczyszczanie ścieków sewerage
2008 I–XII .....	5087	1018	2673	799	970
2009 I–XII .....	4496	916	2732	853	918
2010 I–VIII .....	4487	999	2730	960	892
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>123,6</b>	<b>101,0</b>	<b>113,6</b>	<b>95,9</b>
2009 VIII .....	4374	971	2699	854	899
IX .....	4493	954	2694	855	901
X .....	4554	944	2686	854	900
XI .....	4628	1014	2692	912	902
XII .....	4670	1018	2704	918	904
2010 I .....	4508	972	2647	914	894
II .....	4498	988	2744	1011	891
III .....	4481	994	2721	1070	777
IV .....	4477	939	2697	958	890
V .....	4477	960	2696	956	888
VI .....	4440	978	2699	959	889
VII .....	4481	976	2725	959	888
VIII .....	4502	986	2731	958	889
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>101,5</b>	<b>101,2</b>	<b>112,2</b>	<b>98,9</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>101,0</b>	<b>100,2</b>	<b>99,9</b>	<b>100,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retail trade <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008 I–XII .....	7002	4224	1368	1410	16951	1643	7071	8237
2009 I–XII .....	7848	4581	1596	1671	17546	1712	7318	8516
2010 I–VIII .....	7270	4171	1351	1748	16612	1859	6685	8068
<b>A</b>	<b>91,3</b>	<b>89,1</b>	<b>82,9</b>	<b>105,4</b>	<b>93,1</b>	<b>110,3</b>	<b>89,1</b>	<b>93,3</b>
2009 VIII .....	7744	4622	1453	1669	17514	1633	7383	8498
IX .....	7744	4625	1467	1652	17526	1628	7384	8514
X .....	7757	4639	1472	1646	17538	1633	7392	8513
XI .....	7729	4611	1485	1633	17278	1619	7269	8390
XII .....	7629	4553	1433	1643	17365	1672	7278	8415
2010 I .....	7296	4304	1368	1624	17330	1943	7149	8238
II .....	7057	4187	1279	1591	17007	1852	6943	8212
III .....	7117	4182	1347	1588	16699	1854	6851	7994
IV .....	7220	4189	1290	1741	16609	1856	6716	8037
V .....	7234	4235	1291	1708	16605	1854	6736	8015
VI .....	7336	4229	1387	1720	16609	1879	6720	8010
VII .....	7324	4209	1386	1729	16585	1872	6723	7990
VIII .....	7404	4232	1401	1771	16595	1848	6752	7995
<b>A</b>	<b>95,6</b>	<b>91,6</b>	<b>96,4</b>	<b>106,1</b>	<b>94,8</b>	<b>113,2</b>	<b>91,5</b>	<b>94,1</b>
<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>100,5</b>	<b>101,1</b>	<b>102,4</b>	<b>100,1</b>	<b>98,7</b>	<b>100,4</b>	<b>100,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL. 3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym      Of which							
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja <sup>Δ</sup> information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <sup>Δ</sup> professional, scientific and technical activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	razem total	w tym      of which						
		transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> land and pipeline transport <sup>Δ</sup>	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport <sup>Δ</sup> warehousing and support activities for transportation					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008 I–XII . . . . .	7319	6673	646	1934	950	1705	1788	6919
2009 I–XII . . . . .	6927	6334	593	1993	953	1630	1780	6536
2010 I–VIII . . . . .	7142	6554	588	1892	926	1750	1978	7651
A	101,8	103,0	90,9	93,8	99,4	104,8	112,2	116,5
2009 VIII . . . . .	6785	6254	531	1849	924	1675	1794	6390
IX . . . . .	6905	6363	542	1864	922	1667	1797	6295
X . . . . .	6853	6303	550	1894	936	1673	1779	6419
XI . . . . .	6841	6286	555	1846	936	1632	1779	6438
XII . . . . .	6835	6279	556	1846	934	1631	1780	6459
2010 I . . . . .	7065	6514	551	1928	954	1680	1875	6723
II . . . . .	7001	6461	540	1889	941	1669	1869	7232
III . . . . .	6978	6442	536	1892	941	1722	1871	7539
IV . . . . .	7130	6566	564	1895	956	1719	1929	7724
V . . . . .	7174	6585	589	1917	943	1713	1973	7764
VI . . . . .	7113	6574	539	1914	919	1694	1994	7807
VII . . . . .	7067	6571	496	1947	916	1718	1982	7890
VIII . . . . .	7033	6540	493	1911	920	1717	1999	7979
A	103,7	104,6	92,8	103,4	99,6	102,5	111,4	124,9
B	99,5	99,5	99,4	98,2	100,4	99,9	100,9	101,1

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total				absolwenci <sup>b</sup> graduates <sup>b</sup>	
				uprzednio pracujący previously working	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason	bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age
				razem total					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2008 XII .....	46311	25938	9301	37010	929	35710	12427	2094	519
2009 VIII .....	55559	29552	10512	45047	1923	40304	.	1982	663
IX .....	55554	29641	10868	44686	1813	40895	11538	2711	643
X .....	56073	29574	10907	45166	1813	41405	.	2776	643
XI .....	58097	30351	11287	46810	1805	43617	.	2854	721
XII .....	61062	31617	11575	49487	1817	46363	12986	3108	821
2010 I .....	67453	34266	12987	54466	1857	51627	.	3656	966
II .....	68134	34092	13026	55108	1841	52354	.	3539	858
III .....	66123	32936	12153	53970	1763	51096	15176	3047	640
IV .....	61748	31280	11223	50525	1605	48121	.	1597	573
V .....	58932	30425	11058	47874	1498	46270	.	2217	526
VI .....	56966	29876	10804	46162	1395	44953	14302	1629	438
VII .....	55882	29774	10756	45126	1339	44488	.	1779	564
VIII .....	55482	30187	10799	44683	1341	44503	.	2132	754
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>102,1</b>	<b>102,7</b>	<b>99,2</b>	<b>69,7</b>	<b>110,4</b>	<b>x</b>	<b>107,6</b>	<b>113,7</b>
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>101,4</b>	<b>100,4</b>	<b>99,0</b>	<b>100,1</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>	<b>119,8</b>	<b>133,7</b>

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a As of the end of a month ending a quarter. b See methodological notes item 4.

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month	stan w końcu miesiąca end of month
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2008 XII. ....	12,5	9444	6252	2010	2222	899
2009 VIII. ....	14,7	9880	9492	3331	4173	1460
IX. ....	14,7	11830	11835	4128	4163	1143
X. ....	14,8	11319	10800	3738	3709	801
XI. ....	15,2	10418	8394	3249	2726	775
XII. ....	15,9	9609	6644	2418	2054	894
2010 I. ....	17,2	12694	6303	2759	3566	1205
II. ....	17,4	9110	8429	2868	5068	1941
III. ....	16,9	9270	11281	3698	5579	2403
IV. ....	16,0	7835	12210	4765	4986	1874
V. ....	15,3	8382	11198	4230	4388	1935
VI. ....	14,9	8548	10514	3783	4371	1987
VII. ....	14,6	9640	10724	3609	4031	1714
VIII. ....	14,5	9709	10109	3141	4545	2058
A	x	98,3	106,5	94,3	108,9	141,0
B	x	100,7	94,3	87,0	112,8	120,1

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> See methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy Unemployed persons with a specific situation on the labour market						
	ogółem total	z ogółem of total					
		do 25 roku życia <sup>a</sup> below 25 years of age <sup>a</sup>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> over 50 years of age <sup>a</sup>	bez kwalifikacji zawodowych <sup>a</sup> without occupational qualifications <sup>a</sup>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-handed at least one child below 18 years of age	niepełno- sprawni disabled
2008 XII. ....	46311	9300	21318	10717	14229	5516	3057
2009 VIII. ....	55559	11038	20441	12357	15553	6126	3868
IX. ....	55554	11622	20156	12275	15624	6184	3877
X. ....	56073	11661	20501	12542	15792	6231	3936
XI. ....	58097	12008	21395	13097	16369	6418	4048
XII. ....	61062	12450	23101	13974	17102	6738	4313
2010 I. ....	67453	14162	25135	15095	19079	7225	4609
II. ....	68134	14181	25546	15194	19374	7241	4616
III. ....	66123	13122	25612	15069	18867	7134	4525
IV. ....	61748	11892	24630	14200	17463	6826	4396
V. ....	58932	11345	24167	13778	16684	6597	4278
VI. ....	56966	11001	24011	13403	16008	6454	4187
VII. ....	55882	10891	23915	13073	15419	6439	4122
VIII. ....	55482	10911	23935	12897	15243	6542	4081
A	99,9	98,8	117,1	104,4	98,0	106,8	105,5
B	99,3	100,2	100,1	98,7	98,9	101,6	99,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.



## WYNAGRODZENIA WAGES AND SALARIES

TABL. 6. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>			
			razem <i>total</i>	produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	produkcja wyrobów tekstylnych <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w złotych <i>in zł</i>					
2008 I–XII .....	2611,35	2681,34	2637,34	2505,68	2091,83	1589,93
2009 I–XII .....	2731,87	2796,75	2743,05	2545,99	2269,30	1653,58
2010 I–VIII .....	2773,03	2938,32	2887,22	2598,48	2295,14	1789,30
A	103,3	106,5	106,6	102,6	103,5	109,7
2009 VIII .....	2742,35	2843,04	2799,90	2552,96	2334,67	1614,49
IX .....	2741,33	2817,41	2764,05	2610,13	2320,19	1682,94
X .....	2716,98	2818,79	2775,33	2573,43	2438,96	1693,14
XI .....	2834,65	2921,19	2853,41	2589,71	2382,45	1659,26
XII .....	3003,65	3009,31	2941,34	2597,28	2387,54	1618,02
2010 I .....	2650,39	2767,68	2729,48	2552,74	2222,69	1642,89
II .....	2655,81	2787,00	2757,52	2565,66	2254,20	1669,61
III .....	2852,18	2971,16	2890,48	2595,20	2269,91	1768,65
IV .....	2831,97	2906,58	2869,83	2616,21	2242,81	1767,73
V .....	2810,04	2945,62	2893,29	2532,51	2165,98	1756,15
VI .....	2868,65	2987,62	2923,52	2573,12	2225,82	1759,70
VII .....	2854,11	3013,37	2946,96	2646,31	2317,64	1887,39
VIII .....	2872,81	3077,28	3035,24	2595,38	2396,13	1828,51
A	104,8	108,2	108,4	101,7	102,6	113,3
B	100,7	102,1	103,0	98,1	103,4	96,9
(cd.) (cont.)						

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker Δ</i>	produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców nie- metalicznych <i>manufacture of other non- metallic mineral products</i>
w złotych <i>in zł</i>							
2008 I–XII .....	1977,15	2975,75	3584,92	2538,13	2789,29	2678,15	3213,09
2009 I–XII .....	2119,37	3020,95	3792,43	3030,56	3076,49	2708,62	3219,33
2010 I–VIII .....	2267,99	3086,63	4008,16	2987,10	3087,80	2867,35	3372,98
A	106,9	102,4	105,8	98,1	102,1	108,1	106,1
2009 VIII .....	2203,81	3356,07	3509,29	3100,00	3010,66	2702,40	3318,60
IX .....	2310,52	3006,15	3584,09	3100,00	2916,20	2750,49	3136,71
X .....	2187,16	2944,87	4077,05	3100,00	3065,55	2786,77	3209,09
XI .....	2126,73	2926,36	3514,77	3100,00	3431,78	2954,39	3190,41
XII .....	2092,45	3469,38	4028,72	2700,00	3125,74	2834,50	3840,66
2010 I .....	2231,14	2872,18	4010,74	2796,15	3127,12	2811,17	3252,78
II .....	2309,33	2926,01	3619,36	2737,18	2889,93	2755,95	3182,89
III .....	2308,53	3107,15	4246,04	2796,15	3123,54	2846,42	3318,49
IV .....	2217,64	3021,42	4386,70	2796,84	3291,39	2776,70	3430,33
V .....	2183,79	2963,44	3972,49	2806,32	3021,29	2859,91	3567,17
VI .....	2281,73	3044,42	3952,04	2833,68	3019,81	2894,50	3267,88
VII .....	2254,69	3208,14	4035,77	3174,23	3147,70	3030,33	3523,71
VIII .....	2330,13	3559,92	3852,69	3275,53	3074,90	2916,83	3457,05
A	105,7	106,1	109,8	105,7	102,1	107,9	104,2
B	103,3	111,0	95,5	103,2	97,7	96,3	98,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.

<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL. 6. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)	
	w tym of which					
	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	
	w złotych in zł					
2008 I–XII .....	2657,93	2734,17	2096,87	3658,69	2470,91	
2009 I–XII .....	2677,11	2757,84	2215,99	3357,18	2742,19	
2010 I–VIII .....	3098,12	2951,90	2710,65	3650,78	2880,13	
<b>A</b>	<b>118,8</b>	<b>109,3</b>	<b>126,5</b>	<b>109,9</b>	<b>109,0</b>	
2009 VIII .....	2720,96	2829,01	2172,55	3295,01	2991,00	
IX .....	2766,19	2848,51	2329,22	3452,33	2722,50	
X .....	2767,69	2881,73	2333,89	3343,80	2694,07	
XI .....	2781,98	2861,24	2275,13	3463,67	3280,38	
XII .....	3014,08	2995,66	2385,61	3458,79	2801,01	
2010 I .....	2596,96	2814,00	2322,52	3108,95	2698,00	
II .....	2697,89	2706,38	2452,30	3519,00	2753,34	
III .....	3953,65	2961,21	2718,38	3586,37	2779,37	
IV .....	2976,86	2894,67	2827,41	3697,02	2739,30	
V .....	3101,61	2893,76	2746,10	3688,78	3074,04	
VI .....	3277,24	3027,15	2667,88	3657,66	3156,70	
VII .....	3213,39	3210,75	2789,66	3653,60	2829,27	
VIII .....	3149,60	3202,58	2871,86	4094,72	2995,14	
<b>A</b>	<b>115,8</b>	<b>113,2</b>	<b>132,2</b>	<b>124,3</b>	<b>100,1</b>	
<b>B</b>	<b>98,0</b>	<b>99,7</b>	<b>102,9</b>	<b>112,1</b>	<b>105,9</b>	
						(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS	W tym Of which		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)		w tym of which	
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities			
	w tym of which					
	produkcja mebli manufacture of furniture	naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń repair and installation of machinery and equipment	razem total	pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply	odprowadzanie i oczyszczanie ścieków sewerage	
2008 I–XII .....	2023,76	2915,39	2652,92	2853,61	2590,25	
2009 I–XII .....	2255,60	2853,61	2811,03	3008,23	2746,60	
2010 I–VIII .....	2337,49	2896,88	2914,22	3179,58	2803,17	
<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>104,3</b>	<b>105,2</b>	<b>107,0</b>	<b>103,9</b>	
2009 VIII .....	2169,52	2821,32	2787,88	2894,50	2776,42	
IX .....	2287,14	2958,70	2873,01	2951,35	2912,87	
X .....	2377,34	2923,09	2796,39	2915,11	2759,22	
XI .....	2258,97	3029,68	2729,68	2895,72	2724,06	
XII .....	2365,89	2911,00	3134,73	3322,55	2938,83	
2010 I .....	2337,24	2958,44	2736,68	2993,98	2619,69	
II .....	2281,99	2765,38	2726,31	2968,74	2657,46	
III .....	2412,36	2831,39	2903,60	3051,40	2817,12	
IV .....	2376,32	2695,21	2860,85	3090,81	2746,52	
V .....	2213,22	3011,46	3151,93	3787,24	2744,59	
VI .....	2283,94	2972,70	3029,34	3100,94	2975,93	
VII .....	2346,35	2871,52	2962,13	3196,66	2864,41	
VIII .....	2356,77	3146,35	2932,95	3098,02	2905,29	
<b>A</b>	<b>108,6</b>	<b>111,5</b>	<b>105,2</b>	<b>107,0</b>	<b>104,6</b>	
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>109,6</b>	<b>99,0</b>	<b>96,9</b>	<b>101,4</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.

<sup>a</sup> See general notes item 9.

TABL. 6. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retail trade <sup>Δ</sup>
w złotych in zł								
2008 I–XII .....	2730,02	2722,85	2831,02	2653,51	2302,93	3110,59	2446,72	2018,38
2009 I–XII .....	2643,87	2627,40	2647,88	2685,18	2387,30	3036,13	2583,78	2088,01
2010 I–VIII .....	2661,69	2658,63	2967,87	2432,36	2377,95	2963,16	2564,29	2088,72
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>103,9</b>	<b>113,3</b>	<b>94,2</b>	<b>99,6</b>	<b>97,0</b>	<b>99,4</b>	<b>99,9</b>
2009 VIII .....	2651,23	2666,18	2656,16	2605,51	2372,88	3063,69	2482,24	2145,12
IX .....	2689,31	2690,88	2669,67	2702,36	2367,51	3016,09	2529,86	2102,69
X .....	2669,29	2659,19	2698,71	2671,45	2369,63	3044,15	2519,90	2109,76
XI .....	2712,50	2629,89	2581,55	3064,85	2378,34	3046,45	2574,63	2079,36
XII .....	2759,71	2794,58	2659,32	2750,64	2505,34	2982,95	2682,36	2257,34
2010 I .....	2578,97	2636,62	2508,11	2485,90	2322,65	2910,71	2513,34	2018,48
II .....	2490,02	2482,02	2624,86	2402,70	2327,29	2881,21	2505,33	2051,85
III .....	2706,31	2655,38	2827,62	2737,53	2409,53	2886,46	2631,25	2108,91
IV .....	2732,83	2770,64	2945,35	2484,38	2376,51	2938,25	2598,26	2061,49
V .....	2600,36	2611,81	2892,10	2351,46	2367,68	2993,37	2529,26	2087,16
VI .....	2677,10	2676,64	3034,82	2389,77	2365,06	2917,40	2569,70	2063,81
VII .....	2766,77	2736,16	3108,08	2567,67	2414,87	3077,35	2584,83	2116,65
VIII .....	2868,38	2869,14	3134,83	2655,79	2430,79	3054,22	2600,04	2143,75
<b>A</b>	<b>108,2</b>	<b>107,6</b>	<b>118,0</b>	<b>101,9</b>	<b>102,4</b>	<b>99,7</b>	<b>104,7</b>	<b>99,9</b>
<b>B</b>	<b>103,7</b>	<b>104,9</b>	<b>100,9</b>	<b>103,4</b>	<b>100,7</b>	<b>99,2</b>	<b>100,6</b>	<b>101,3</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym      Of which							
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	razem total	w tym      of which						
		transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> land and pipeline transport <sup>Δ</sup>	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation					
	w złotych      in zł							
2008 I–XII . . . . .	2567,32	2594,00	2291,68	1668,63	4131,73	2943,19	4604,69	1541,44
2009 I–XII . . . . .	2463,90	2479,73	2294,84	1711,35	4434,11	3092,31	7237,17	1662,00
2010 I–VIII . . . . .	2532,02	2532,78	2523,53	1785,75	4211,33	3093,82	4877,91	1704,04
<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>102,7</b>	<b>117,4</b>	<b>103,9</b>	<b>98,3</b>	<b>104,3</b>	<b>67,2</b>	<b>103,9</b>
2009 VIII . . . . .	2491,89	2503,31	2357,44	1667,50	4196,54	2963,22	6613,99	1680,25
IX . . . . .	2436,74	2439,46	2404,80	1744,85	4178,52	3271,15	6788,20	1676,60
X . . . . .	2484,01	2483,75	2486,91	1659,71	4286,86	2964,02	6787,02	1630,75
XI . . . . .	2470,37	2479,02	2372,43	1654,44	6467,31	3035,66	7099,33	1632,84
XII . . . . .	2493,59	2507,64	2334,89	1620,37	4507,07	3747,27	7411,80	1707,48
2010 I . . . . .	2411,93	2416,09	2362,79	1920,33	4142,87	3023,57	4985,44	1691,33
II . . . . .	2423,53	2419,50	2471,67	1915,83	4203,83	3043,02	5107,12	1694,44
III . . . . .	2446,66	2457,26	2319,22	1965,80	4182,68	3035,83	8879,21	1737,14
IV . . . . .	2514,74	2523,55	2412,23	1769,66	4348,33	3137,99	8938,41	1689,41
V . . . . .	2512,45	2504,74	2598,64	1780,44	4169,78	3064,92	8024,63	1693,07
VI . . . . .	2585,67	2578,69	2670,87	1795,14	4151,80	3257,56	8137,06	1665,08
VII . . . . .	2712,41	2707,79	2773,59	1817,26	4241,16	3139,70	4381,94	1685,08
VIII . . . . .	2675,81	2678,47	2640,57	1836,16	4191,74	3193,94	4301,35	1689,11
<b>A</b>	<b>107,4</b>	<b>107,0</b>	<b>112,0</b>	<b>110,1</b>	<b>99,9</b>	<b>107,8</b>	<b>65,0</b>	<b>100,5</b>
<b>B</b>	<b>98,7</b>	<b>98,9</b>	<b>95,2</b>	<b>101,0</b>	<b>98,8</b>	<b>101,7</b>	<b>98,2</b>	<b>100,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 9.

a See general notes item 9.

# CENY PRICES

TABL. 7. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye	bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2008 I–XII . . . . .	61,92	52,44	3,65	3,95	3,94	101,36
2009 I–XII . . . . .	47,38	32,69	4,20	4,47	4,19	92,53
2010 I–VIII . . . . .	52,53	35,53	3,89	4,11	3,84	104,50
A	102,5	104,9	92,2	87,4	91,0	117,8
2009 VIII . . . . .	46,38	27,63	3,76	4,76	4,39	89,66
IX . . . . .	48,52	29,00	4,09	4,39	4,08	90,30
X . . . . .	45,64	27,97	3,95	4,43	4,28	95,42
XI . . . . .	46,08	28,79	3,81	4,11	3,66	92,15
XII . . . . .	45,34	28,87	4,04	4,02	3,81	108,39
2010 I . . . . .	49,67	32,56	4,08	3,84	3,81	104,10
II . . . . .	47,45	32,47	4,18	3,72	3,65	105,98
III . . . . .	44,65	31,93	4,06	3,94	3,71	105,81
IV . . . . .	44,76	32,58	3,65	3,73	3,67	103,74
V . . . . .	46,94	33,67	3,91	4,02	3,82	104,46
VI . . . . .	52,90	36,77	3,88	4,65	4,00	104,55
VII . . . . .	55,34	37,83	3,60	4,46	3,95	102,33
VIII . . . . .	63,86	41,80	3,83	4,56	4,16	105,05
A	137,7	151,3	101,9	95,8	94,8	117,2
B	115,4	110,5	106,4	102,2	105,3	102,7

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 8. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
 AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Prosię na chów w złotych za 1 szt Piglet in zł per head	Trzoda chlewna w złotych za 1 kg Pigs in zł per kg
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2008 I–XII . . . . .	97,57	96,56	99,84	78,68	78,33	93,33	3,67
2009 I–XII . . . . .	79,24	70,72	80,42	56,36	96,06	134,17	4,00
2010 I–VIII . . . . .	79,05	75,19	81,08	50,00	97,22	.	.
<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>104,5</b>	<b>99,8</b>	<b>97,6</b>	<b>90,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2009 VIII . . . . .	73,33	66,67	80,00	50,00	78,92	.	.
IX . . . . .	72,22	65,56	78,33	53,33	73,77	.	.
X . . . . .	75,56	70,00	78,33	56,67	75,23	.	.
XI . . . . .	77,50	67,50	80,00	50,00	81,18	.	.
XII . . . . .	74,44	70,00	78,33	50,00	84,58	.	.
2010 I . . . . .	75,56	70,56	78,33	48,33	94,28	.	.
II . . . . .	76,25	68,13	78,33	50,00	96,40	.	.
III . . . . .	76,67	73,33	80,00	50,00	93,56	.	.
IV . . . . .	77,00	75,71	80,00	51,67	95,00	.	.
V . . . . .	78,00	72,50	80,00	50,00	98,70	.	.
VI . . . . .	81,43	77,14	84,00	.	105,40	.	.
VII . . . . .	80,00	78,33	84,00	.	139,08	.	.
VIII . . . . .	87,50	85,83	84,00	.	131,60	.	.
<b>A</b>	<b>119,3</b>	<b>128,7</b>	<b>105,0</b>	<b>x</b>	<b>166,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>109,4</b>	<b>109,6</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>	<b>94,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 19. <sup>b</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 19. <sup>b</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 9. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
 PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of					Relacje cen targowiskowych do cen skupu <sup>a</sup> Market-place prices to procurement prices of <sup>a</sup>	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków na targowiskach kg of potatoes on market-places	1 l mleka krowiego w skupie l of cows milk in procurement	1 kg zestawu pasz <sup>b</sup> kg of fodder set <sup>b</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement					
2008 XII . . . . .	5,6	12,4	4,9	5,1	4,9	1,90	0,91
2009 VIII . . . . .	7,1	17,2	6,0	5,3	6,6	1,58	.
IX . . . . .	6,7	15,1	6,0	4,9	6,0	1,49	.
X . . . . .	6,3	15,8	5,9	4,6	5,9	1,66	.
XI . . . . .	6,1	14,3	5,1	4,5	5,3	1,68	.
XII . . . . .	5,7	13,9	4,8	3,7	5,0	1,64	.
2010 I . . . . .	5,4	11,8	4,1	3,7	4,5	1,52	.
II . . . . .	5,5	11,5	3,9	3,5	4,3	1,61	.
III . . . . .	5,4	12,3	4,2	3,7	4,6	1,72	.
IV . . . . .	4,9	11,4	3,9	3,6	4,0	1,72	.
V . . . . .	5,5	11,9	4,1	3,8	4,5	1,66	.
VI . . . . .	6,0	12,6	4,4	4,4	4,8	1,54	.
VII . . . . .	5,7	11,8	3,2	4,4	3,8	1,45	.
VIII . . . . .	5,3	10,9	3,5	4,3	4,0	1,37	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 19. <sup>b</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 19. <sup>b</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.



# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL 10. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto Dwellings under construction
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2008	I–XII . . . . .	5232	91	2739	1933	3627
2009	I–XII . . . . .	4032	117	2373	968	3298
	A	77,1	128,6	86,6	50,1	90,9
2009	I–VIII . . . . .	2604	117	1583	780	2435
	I–IX . . . . .	2718	117	1761	780	2698
	I–X . . . . .	3158	117	1930	726	2869
	I–XI . . . . .	3575	117	2115	798	3016
	I–XII . . . . .	4032	117	2373	968	3298
2010	I . . . . .	358	-	125	233	175
	I–II . . . . .	501	-	266	235	270
	I–III . . . . .	853	-	458	388	960
	I–IV . . . . .	1104	-	709	388	1864
	I–V . . . . .	1459	30	986	436	2077
	I–VI . . . . .	1730	30	1230	463	2383
	I–VII . . . . .	2124	30	1512	535	2849
	I–VIII . . . . .	2556	155	1773	575	3239
	A	98,2	132,5	112,0	73,7	133,0
						(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytkowania Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> usable floor area 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2008 I–XII .....	4254	259	2263	1677	414,4	14,1	292,0	105,3
2009 I–XII .....	3753	233	2091	1123	370,3	12,0	269,7	73,4
<b>A</b>	<b>88,2</b>	<b>90,0</b>	<b>92,4</b>	<b>67,0</b>	<b>89,4</b>	<b>85,1</b>	<b>92,4</b>	<b>69,7</b>
2009 I–VIII .....	2304	121	1295	670	232,4	5,7	166,7	48,8
I–IX .....	2579	209	1463	677	260,7	10,3	188,7	49,7
I–X .....	2839	209	1669	704	289,4	10,3	214,5	51,7
I–XI .....	3361	209	1865	1012	331,3	10,3	238,3	68,8
I–XII .....	3727	209	2078	1134	368,8	10,3	268,5	74,8
2010 I .....	186	-	163	22	21,3	-	19,9	1,3
I–II .....	365	-	287	33	41,2	-	36,3	2,6
I–III .....	534	-	442	47	63,4	-	57,2	3,8
I–IV .....	750	-	584	84	86,6	-	77,2	5,9
I–V .....	1003	-	706	125	108,7	-	91,2	9,5
I–VI .....	1221	6	853	190	134,2	1,0	111,1	14,1
I–VII .....	1489*	18	1039*	247*	165,0*	3,0	136,6*	16,7*
I–VIII .....	1691	18	1198	290	189,7	3,0	157,9	19,9
<b>A</b>	<b>73,4</b>	<b>14,9</b>	<b>92,5</b>	<b>43,3</b>	<b>81,6</b>	<b>53,5</b>	<b>94,8</b>	<b>40,8</b>

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 11. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2009 as of December 31, 2009						
B – stan w dniu 31 VIII 2010 as of August 31, 2010						
OGÓŁEM .....	A	101405	26892	4548	22344	74513
TOTAL .....	B	104973	27373	4552	22821	77600
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	A	3603	811	35	776	2792
Agriculture, forestry and fishing .....	B	3686	818	35	783	2868
Przemysł <sup>b</sup> .....	A	8470	2707	128	2579	5763
Industry <sup>b</sup> .....	B	8867	2759	129	2630	6108
górnictwo i wydobywanie .....	A	82	45	3	42	37
mining and quarrying .....	B	83	45	3	42	38
przetwórstwo przemysłowe .....	A	7880	2404	33	2371	5476
manufacturing .....	B	8229	2438	34	2404	5791
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	A	121	87	13	74	34
electricity, gas, steam air conditioning supply and water supply .....	B	138	100	13	87	38
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	A	387	171	79	92	216
water supply, sewerage waste, management and remediation .....	B	417	176	79	97	241
Budownictwo .....	A	11923	1477	19	1458	10446
Construction .....	B	12603	1505	18	1487	11098
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	A	29301	4768	10	4758	24533
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	B	30094	4843	10	4833	25251
Transport i gospodarka magazynowa .....	A	7193	663	14	649	6530
Transportation and storage .....	B	7372	681	15	666	6691
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	A	3192	611	19	592	2581
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	B	3322	619	18	601	2703
Informacja i komunikacja .....	A	1540	275	4	271	1265
Information and communication .....	B	1683	306	5	301	1377
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	A	3385	220	2	218	3165
Financial and insurance activities .....	B	3416	227	2	225	3189
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	A	8616	7996	2236	5760	620
Real estate activities .....	B	8754	8111	2251	5860	643
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna. ....	A	6625	888	43	845	5737
Professional, scientific and technical activities .....	B	6880	896	39	857	5984
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	A	1997	272	4	268	1725
Administrative and support service activities .....	B	2137	288	5	283	1849
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	A	668	665	374	291	3
Public administration and defence; compulsory social security .....	B	672	668	371	297	4
Edukacja .....	A	2605	1395	1262	133	1210
Education .....	B	2678	1392	1255	137	1286
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna. ....	A	4522	554	220	334	3968
Human health and social work activities .....	B	4803	566	222	344	4237
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	A	1748	1104	169	935	644
Arts, entertainment and recreation .....	B	1806	1124	170	954	682
Pozostała działalność usługowa .....	A	6013	2484	9	2475	3529
Other service activities .....	B	6196	2568	7	2561	3628

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. <sup>b</sup> See general notes item 9.

**ROLNICTWO**  
**AGRICULTURE**

 TABL. 12. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
**LIVESTOCK**<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk in thous. heads										
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										

	Ogółem Total									
2008 III .....	.	.	.	163,2	45,8	43,4	56,7	17,2	16,6	10,6
VI <sup>b</sup> .....	72,0	29,9	42,1	173,2	50,3	43,9	62,2	16,8	16,2	10,3
XII <sup>c</sup> .....	68,9	28,8	40,1	162,5	46,3	39,4	60,5	16,3	15,7	10,3
2009 III .....	.	.	.	156,6	41,4	42,5	54,8	18,0	17,4	11,5
VI <sup>b</sup> .....	61,9	25,7	36,2	181,1	52,5	48,7	60,7	19,2	18,5	12,2
XII <sup>c</sup> .....	58,8	25,9	32,9	171,7	48,4	39,9	64,8	18,6	18,0	12,3
2010 III .....	.	.	.	158,0	47,3	39,1	54,5	17,0	16,5	11,0
VI <sup>b</sup> .....	62,0	26,0	36,0	165,2	49,7	41,3	58,2	16,0	15,6	9,7
<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>101,3</b>	<b>99,3</b>	<b>91,2</b>	<b>94,5</b>	<b>84,8</b>	<b>95,9</b>	<b>83,8</b>	<b>84,3</b>	<b>79,6</b>
<b>B</b>	<b>105,5</b>	<b>100,4</b>	<b>109,5</b>	<b>104,6</b>	<b>105,0</b>	<b>105,5</b>	<b>106,8</b>	<b>94,4</b>	<b>94,5</b>	<b>88,4</b>

 w tym w gospodarstwach indywidualnych  
 of which in individual farms

2008 III .....	.	.	.	143,3	39,9	39,1	49,8	14,5	13,9	9,0
VI <sup>b</sup> .....	51,9	20,7	31,2	153,6	46,8	38,5	53,9	14,4	13,9	8,7
XII <sup>c</sup> .....	50,2	19,9	30,3	142,5	41,1	35,0	52,5	13,9	13,4	8,7
2009 III .....	.	.	.	137,7	36,1	38,7	47,3	15,6	15,0	10,0
VI <sup>b</sup> .....	47,8	19,0	28,8	161,7	47,1	44,5	53,4	16,7	16,1	10,6
XII <sup>c</sup> .....	44,9	18,8	26,1	151,1	42,9	35,4	56,5	16,2	15,7	10,7
2010 III .....	.	.	.	138,0	41,8	34,7	46,8	14,7	14,2	9,4
VI <sup>b</sup> .....	49,2	19,8	29,4	145,4	43,6	36,8	51,1	13,9	13,5	8,1
<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>104,5</b>	<b>102,2</b>	<b>89,9</b>	<b>92,6</b>	<b>82,7</b>	<b>95,7</b>	<b>83,2</b>	<b>83,8</b>	<b>76,9</b>
<b>B</b>	<b>109,6</b>	<b>105,3</b>	<b>112,8</b>	<b>105,3</b>	<b>104,4</b>	<b>105,9</b>	<b>109,2</b>	<b>94,5</b>	<b>94,6</b>	<b>86,9</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 13. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	I–XII .....	140919	68639	46579	82306	2975	19716	59585
2009	I–XII .....	329459	119376	139777	76680	2311	17334	56960
2010	I–VIII .....	119354	57274	28702	47308	922	6910	39445
	<b>A</b>	<b>110,9</b>	<b>122,8</b>	<b>92,5</b>	<b>126,7</b>	<b>72,7</b>	<b>106,7</b>	<b>133,5</b>
2009	VIII .....	37278	14178	11703	4805	114	789	3898
	IX .....	24544	11329	6866	6262	153	835	5271
	X .....	13595	4548	5408	5485	116	890	4473
	XI .....	14645	6620	3548	7380	122	1304	5949
	XII .....	9237	2052	2524	5748	150	994	4601
2010	I .....	13571	5427	3864	7525	80	854	6579
	II .....	12025	5532	3075	4803	81	730	3989
	III .....	14815	7262	3666	6482	157	1467	4854
	IV .....	12294	6479	4229	5616	110	641	4863
	V .....	14142	9260	2636	6620	142	859	5619
	VI .....	8822	4824	2489	6099	133	900	5062
	VII .....	9698	990	1647	5210	109	725	4376
	VIII .....	33987	17500	7096	4953	110	734	4103
	<b>A</b>	<b>91,2</b>	<b>123,4</b>	<b>60,6</b>	<b>103,1</b>	<b>96,5</b>	<b>93,0</b>	<b>105,3</b>
	<b>B</b>	<b>350,5</b>	<b>1767,7</b>	<b>430,8</b>	<b>95,1</b>	<b>100,9</b>	<b>101,2</b>	<b>93,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	ogółem total	w tym of which				
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t					
2008 I–XII . . . . .	116131	5668	25276	85122	86234	
2009 I–XII . . . . .	108139	4403	22223	81370	93808	
2010 I–VIII . . . . .	67010	1742	8860	56350	64718	
A	126,5	73,0	106,7	133,5	102,1	
2009 VIII . . . . .	6801	213	1012	5568	7897	
IX . . . . .	8894	289	1070	7530	7661	
X . . . . .	7760	219	1141	6390	7692	
XI . . . . .	10408	228	1672	8499	8039	
XII . . . . .	8134	281	1274	6573	7941	
2010 I . . . . .	10665	150	1095	9399	8192	
II . . . . .	6793	153	936	5698	6250	
III . . . . .	9117	294	1881	6934	8549	
IV . . . . .	7979	206	822	6947	8621	
V . . . . .	9406	277	1101	8027	9463	
VI . . . . .	8643	250	1154	7232	9118	
VII . . . . .	7386	205	930	6251	6782	
VIII . . . . .	7021	207	941	5862	7743	
A	103,2	97,2	93,0	105,3	98,0	
B	95,1	101,0	101,2	93,8	114,2	

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 7.3.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. *N o t e.* See general notes item 7.3.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 14. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing					
		razem total	w tym of which				
			produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja wyrobów tekstylnych manufacture of textiles	produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>
w tysiącach złotych in thous. zł							
2008 I–XII . . . . .	18099746,0	17040507,4	2129859,7	209234,1	109493,9	258595,8	3018837,6
2009 I–XII . . . . .	21317916,1	20102316,3	2250914,0	252624,0	108324,4	292716,4	3073716,6
2010 I–VIII . . . . .	15809194,9	15028673,6	1501107,0	159324,5	59088,2	197990,2	2161870,3
A	123,0	124,4	101,5	110,3	123,5	94,9	96,7
2009 VIII . . . . .	1733315,4	1672105,2	197077,9	20899,0	8549,3	18982,1	291327,2
IX . . . . .	2048641,0	1964386,1	193218,1	24223,3	9341,3	22699,9	253117,8
X . . . . .	2168636,2	2050822,3	199442,4	22027,4	8546,6	10995,9	255169,9
XI . . . . .	1992001,8	1886632,0	176748,2	20523,7	6800,6	12731,9	226058,5
XII . . . . .	1641944,8	1517654,4	177521,3	19543,7	7106,6	15687,8	182988,7
2010 I . . . . .	1708600,5	1603893,0	166389,4	16788,2	6195,8	20434,5	203163,3
II . . . . .	1798069,5	1695777,7	168304,3	16855,5	6284,3	34713,4	242322,3
III . . . . .	1977124,4	1874389,0	210706,4	20270,7	7928,6	30408,9	285913,0
IV . . . . .	1922114,4	1826414,6	180304,7	17940,2	7631,4	30854,8	287791,4
V . . . . .	2178741,1	2089591,4	187609,8	19786,9	6929,1	25780,2	292238,7
VI . . . . .	2348953,8	2250378,2	201211,8	20578,2	7950,5	19882,5	294017,2
VII . . . . .	1953948,7	1885269,9	195721,8	23476,9	6418,8	19443,8	277492,8
VIII . . . . .	1930435,5	1845692,8	190719,1	21985,6	7248,4	21093,8	271400,3
A	110,7	109,9	93,4	100,5	121,6	104,6	82,8
B	101,0	100,4	97,1	99,3	117,0	108,9	99,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 9 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).



TABL. 14. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduc- tion of recorded media</i>	produkcja chemika- liów i wyrobów chemicz- nych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozo- stałych mineralnych surowców niemetalicz- nych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products <sup>Δ</sup></i>	produkcja urządzeń elektrycz- nych <i>manufacture of electrical equipment</i>
	w tysiącach złotych in thous. zł							
2008 I–XII . . . . .	1581227,9	23018,7	470687,3	815147,6	1551821,3	288910,2	1227094,0	220272,0
2009 I–XII . . . . .	2019556,6	35589,5	487790,1	710034,4	1398503,6	225993,6	1201400,1	192804,6
2010 I–VIII. . . . .	1310224,8	30326,4	414202,1	440673,4	887699,6	175973,4	844012,3	201797,5
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>159,9</b>	<b>117,6</b>	<b>100,2</b>	<b>107,9</b>	<b>120,3</b>	<b>135,5</b>	<b>186,7</b>
2009 VIII . . . . .	170091,4	2075,7	34755,8	67007,7	119597,0	21548,4	86339,9	15340,9
IX. . . . .	172751,3	3245,7	55613,6	73370,2	134315,0	25384,1	107075,4	18704,6
X . . . . .	171000,8	3161,2	50081,2	63142,3	138870,4	19280,0	128884,5	19645,0
XI. . . . .	168872,2	2905,0	50735,3	59592,7	117273,9	16546,6	95736,5	18720,7
XII. . . . .	161619,1	2619,5	37845,0	40503,7	95424,9	10681,5	102007,2	16554,7
2010 I . . . . .	158764,0	3425,5	39933,4	36907,5	75437,8	14558,6	79822,0	25173,7
II . . . . .	145315,3	2528,5	50609,5	38478,0	74246,1	15108,8	82175,4	24705,0
III. . . . .	172694,3	3097,9	53502,6	58251,0	117504,2	19961,4	141214,6	24982,8
IV. . . . .	158366,5	3465,9	53305,9	56896,1	113365,7	22942,6	114894,5	24941,7
V . . . . .	158867,7	3923,5	58388,0	61685,8	113975,6	25865,8	116341,4	26995,0
VI. . . . .	172906,9	3999,5	60217,6	66470,5	130867,1	27799,5	124999,4	27500,1
VII. . . . .	175042,0	3507,2	60201,4	62861,7	130814,2	27270,8	129755,0	26395,3
VIII . . . . .	179819,8	3876,7	38359,3	61429,9	134414,3	22961,3	131287,7	24749,5
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>193,3</b>	<b>89,1</b>	<b>95,2</b>	<b>120,6</b>	<b>103,8</b>	<b>169,2</b>	<b>177,9</b>
<b>B</b>	<b>102,1</b>	<b>110,5</b>	<b>63,6</b>	<b>97,8</b>	<b>102,1</b>	<b>84,1</b>	<b>100,4</b>	<b>92,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 9 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2005).

TABL. 14. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)				dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
	w tym of which				w tym of which		
	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufac- ture of machine- ry and equipment n.e.c.	produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufac- ture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli manufac- ture of furniture	naprawa, konserwacja i instalo- wanie maszyn i urządzeń repair and instal- lation of machinery and equipment	razem total	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water	odprowa- dzenie i oczysz- czanie ścieków sewerage
w tysiącach złotych in thous. zł							
2008 I–XII . . . . .	876186,1	2340566,1	498979,9	131338,0	319530,8	95855,4	112181,6
2009 I–XII . . . . .	718712,3	2679635,8	666991,2	85058,3	345202,7	106141,6	112314,2
2010 I–VIII . . . . .	469062,0	1920782,8	387025,5	68892,9	237486,8	86563,6	73603,2
<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>117,0</b>	<b>96,9</b>	<b>233,3</b>	<b>101,0</b>	<b>120,5</b>	<b>90,0</b>
2009 VIII . . . . .	44769,2	193743,4	44616,5	6603,0	26322,1	7658,2	9015,9
IX . . . . .	53448,0	250165,3	54626,0	7763,7	29144,3	9109,4	9553,9
X . . . . .	55387,7	256984,6	71748,1	9334,0	29998,4	9406,5	9385,6
XI . . . . .	58653,6	246156,0	59393,0	9840,7	28311,6	9456,1	9128,6
XII . . . . .	66668,8	186156,6	56552,2	9284,7	30629,9	11038,5	10387,3
2010 I . . . . .	40872,3	228620,0	45946,5	4726,5	25203,3	10219,0	7504,3
II . . . . .	49523,0	234664,8	52714,2	6679,6	26832,7	10371,7	8583,8
III . . . . .	70738,1	232313,2	61378,8	7716,0	29797,1	11946,9	8069,3
IV . . . . .	48689,3	250332,5	50303,7	9304,0	28263,0	10611,3	9248,8
V . . . . .	63078,0	249975,4	45145,7	8742,6	27946,5	10070,4	9233,2
VI . . . . .	71935,5	279326,0	50030,4	9862,6	33169,4	11931,4	10107,3
VII . . . . .	60081,4	179831,4	35721,8	8301,2	29496,2	10786,1	9275,9
VIII . . . . .	56437,8	229449,9	44983,0	11673,1	31802,3	11601,1	9825,0
<b>A</b>	<b>129,3</b>	<b>121,4</b>	<b>93,6</b>	<b>361,0</b>	<b>113,1</b>	<b>142,5</b>	<b>98,5</b>
<b>B</b>	<b>94,2</b>	<b>129,7</b>	<b>126,7</b>	<b>141,5</b>	<b>107,5</b>	<b>107,5</b>	<b>105,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 9 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2005).

TABL. 15. **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW<sup>a</sup> WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Mięso wieprzowe <sup>b</sup> <i>Meat of swine<sup>b</sup></i>	Kawałki z indyków <sup>b</sup> <i>Cuts turkeys<sup>b</sup></i>	Wędliny <sup>c</sup> i kielbasy <i>Cured meat products<sup>c</sup> and sausages</i>	Pieczywo świeże <i>Bakery products fresh</i>	Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>
	w tonach in t				
2008 I–XII . . . . .	16881	50988	13050	9968	1322
2009 I–XII . . . . .	9284	35280	16089	12928	1215
2010 I–VIII . . . . .	5031	20199	10951	11024	477
<b>A</b>	<b>78,8</b>	<b>87,5</b>	<b>101,3</b>	<b>133,6</b>	<b>57,0</b>
2009 VIII . . . . .	776	2912	1584	1112	111
IX . . . . .	472	2976	1344	1142	80
X . . . . .	620	3156	1421	1219	100
XI . . . . .	598	2897	1272	1098	108
XII . . . . .	1209	3170	1243	1215	90
2010 I . . . . .	621	2546	1268	1403	109
II . . . . .	595	2454	1196	1407	113
III . . . . .	852	2792	1450	1428	141
IV . . . . .	648	2186	1170	1411	47
V . . . . .	600	2509	1368	1401	63
VI . . . . .	581	2749	1500	1354	59
VII . . . . .	585	2757	1487	1337	56
VIII . . . . .	549	2206	1419	1283	57
<b>A</b>	<b>70,7</b>	<b>75,8</b>	<b>89,6</b>	<b>115,4</b>	<b>51,4</b>
<b>B</b>	<b>93,8</b>	<b>80,0</b>	<b>95,4</b>	<b>96,0</b>	<b>101,8</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24. <sup>b</sup> Świeże lub chłodzone. <sup>c</sup> Do roku 2009 bez końskich, z dziczyzny i królików.

<sup>a</sup> See methodological notes item 24. <sup>b</sup> Fresh or chilled. <sup>c</sup> Until 2009 excluding horseflesh, game and rabbit meat.

TABL. 15. **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW<sup>a</sup> WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo <i>Wood, sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Palety płaskie i nadstawki do palet płaskich z drewna w tys. szt <i>Flat pallets and pallet collars of wood in thous. units</i>	Papier i tektura w t <i>Paper and paperboard in t</i>	Wyroby z tworzyw sztucznych <sup>b</sup> <i>Plastics products<sup>b</sup></i>	Meble <sup>b</sup> <i>Furniture<sup>b</sup></i>
	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>				w tys. zł in thous. zł	
2008 I–XII . . . . .	156932	44006	2081	296283	366573,2	498407,5
2009 I–XII . . . . .	54211	30785	1321	444541	275236,1	627797,6
2010 I–VIII . . . . .	52554	43215	1177	315762	229961,3	369917,2
<b>A</b>	<b>139,6</b>	<b>311,3</b>	<b>140,3</b>	<b>113,6</b>	<b>119,9</b>	<b>96,1</b>
2009 VIII . . . . .	3365	1577	100	43138	27596,1	40381,7
IX . . . . .	3215	1641	123	41607	27684,7	49149,0
X . . . . .	4018	2115	122	44080	22384,5	64630,3
XI . . . . .	3477	1973	112	41788	20304,8	53818,0
XII . . . . .	3185	2227	125	39022	13105,7	52332,4
2010 I . . . . .	5089	3194	103	38434	14426,4	43577,9
II . . . . .	6182	3570	125	36079	16115,1	50472,3
III . . . . .	7670	5038	118	40153	25533,9	58306,7
IV . . . . .	8585	4901	123	40145	25726,1	48094,8
V . . . . .	7596	6409	154	40442	28557,1	44084,4
VI . . . . .	7250	5807	174	38733	34402,3	48479,2
VII . . . . .	5683	4864	192	41283	33639,1	34068,9
VIII . . . . .	4499	3524	188	40533	31268,0	44701,0
<b>A</b>	<b>133,7</b>	<b>223,5</b>	<b>188,0</b>	<b>94,0</b>	<b>113,3</b>	<b>111,2</b>
<b>B</b>	<b>79,2</b>	<b>72,5</b>	<b>97,9</b>	<b>98,2</b>	<b>93,0</b>	<b>131,2</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 24. <sup>b</sup> Produkcja sprzedana.

<sup>a</sup> See methodological notes item 24. <sup>b</sup> Sold production.



TABL. 16. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Of which construction and assembly production <sup>b</sup>			
		razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities
		w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł			
2008 I–XII . . . . .	1784877,8	1111257,9	714558,2	259987,3	136712,4
2009 I–XII . . . . .	2147414,7	1447476,5	928200,6	361725,5	157550,4
2010 I–VIII . . . . .	952912,1	564824,2	322693,3	104169,6	137961,3
<b>A</b>	<b>75,8</b>	<b>68,0</b>	<b>59,5</b>	<b>53,6</b>	<b>147,0</b>
2009 VIII . . . . .	155331,7	110120,4	66145,8	29914,8	14059,8
IX . . . . .	185414,3	129981,3	85136,0	33459,9	11385,4
X . . . . .	241161,3	178418,4	129968,0	34507,8	13942,6
XI . . . . .	133344,4	102814,2	68018,2	24015,4	10780,6
XII . . . . .	275745,9	190471,1	109134,4	61725,7	19611,0
2010 I . . . . .	47285,9	27933,3	14214,5	6980,3	6738,5
II . . . . .	53719,3	36513,3	21378,7	7432,5	7702,1
III . . . . .	101381,5	64816,0	36787,8	9105,6	18922,6
IV . . . . .	98288,1	55920,3	32037,4	10328,4	13554,5
V . . . . .	185693,8	73560,0	48566,1	11489,3	13504,6
VI . . . . .	134002,7	89580,8	47032,4	16736,3	25812,1
VII . . . . .	144927,4	100965,1	60278,5	12312,1	28374,5
VIII . . . . .	156845,4	100989,1	55888,3	20200,3	24900,5
<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>91,7</b>	<b>84,5</b>	<b>67,5</b>	<b>177,1</b>
<b>B</b>	<b>108,2</b>	<b>100,0</b>	<b>92,7</b>	<b>164,1</b>	<b>87,8</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Bez podwykonawców.  
<sup>a</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Excluding sub-contractors.

# HANDEL TRADE

TABL. 17. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with food, beverages or tobacco products predominating</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sale in non-specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008 I–XII. ....	102,1	102,7	92,1	111,8	91,7
2009 I–XII. ....	95,6	65,0	73,8	121,0	106,2
2010 I–VIII. ....	108,2	91,7	142,1	101,9	101,3
2009 VIII. ....	93,3	56,9	66,2	121,0	110,2
IX. ....	94,4	60,3	76,2	124,8	107,8
X. ....	97,0	61,1	77,7	117,9	110,3
XI. ....	104,4	65,1	88,1	129,1	106,3
XII. ....	110,0	72,4	106,9	122,7	112,9
2010 I. ....	104,3	89,4	151,3	112,0	100,1
II. ....	103,4	76,0	146,3	109,4	94,5
III. ....	110,4	101,2	138,8	110,2	101,7
IV. ....	99,3	74,4	143,3	97,0	90,8
V. ....	111,4	90,0	149,7	102,2	93,0
VI. ....	110,1	101,0	149,4	102,6	100,1
VII. ....	107,6	100,0	122,0	106,2	107,7
VIII. ....	114,7	128,7	143,2	98,0	98,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży food, alcoholic and non-alcoholic beverages and tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100		corresponding period of previous year = 100	
2008 I–XII. ....	115,5	101,9	125,0	134,8	115,0
2009 I–XII. ....	112,3	123,6	110,2	130,1	102,2
2010 I–VIII. ....	140,1	63,2	78,3	111,6	87,6
2009 VIII. ....	117,9	132,1	111,2	128,0	76,7
IX. ....	108,1	150,8	105,3	138,8	72,4
X. ....	116,4	167,9	124,4	131,1	94,4
XI. ....	108,9	168,5	104,3	137,1	126,1
XII. ....	113,2	176,5	123,5	104,2	103,1
2010 I. ....	141,3	57,4	67,4	71,9	64,0
II. ....	152,5	73,8	70,9	86,4	73,2
III. ....	161,9	68,4	90,7	104,0	85,5
IV. ....	133,2	59,6	71,5	106,1	57,0
V. ....	131,7	70,6	94,7	111,7	94,9
VI. ....	135,0	68,4	88,6	110,6	79,2
VII. ....	144,5	63,6	68,0	112,7	113,6
VIII. ....	132,7	66,7	89,1	122,1	132,2

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności - PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities - PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2008 XII .....	113,4	101,2	88,5	132,4	116,4
2009 VIII.....	94,3	75,1	85,8	101,2	103,8
IX.....	100,1	121,1	106,8	99,3	99,9
X.....	100,9	106,6	98,8	99,4	108,4
XI.....	93,6	106,2	96,4	94,0	84,5
XII .....	119,5	112,5	107,3	125,9	123,6
2010 I .....	85,6	64,5	99,8	82,1	77,6
II.....	98,9	101,8	103,0	97,6	93,4
III.....	114,9	137,7	103,6	112,0	110,0
IV.....	99,5	87,9	114,1	100,5	105,0
V.....	100,6	94,2	105,6	92,1	101,0
VI.....	101,9	107,5	105,2	101,6	105,8
VII.....	101,9	107,5	96,6	106,4	102,5
VIII.....	100,6	96,6	100,7	93,4	95,4
(dok.) (cont.)					
OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>newspapers, books other sale in specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2008 XII .....	117,9	111,9	106,4	150,5	217,9
2009 VIII.....	106,7	95,2	90,9	105,1	106,9
IX.....	87,9	115,9	121,1	105,3	82,8
X.....	100,7	117,1	129,1	97,9	103,4
XI.....	88,1	90,0	63,4	103,5	101,0
XII .....	122,6	117,2	125,9	114,3	178,2
2010 I .....	120,9	38,8	49,8	53,1	68,4
II.....	99,1	113,4	99,6	117,9	113,7
III.....	116,2	122,6	161,7	130,7	120,4
IV.....	93,8	85,9	97,6	96,7	75,8
V.....	96,4	101,6	108,8	103,3	92,2
VI.....	100,3	101,2	90,1	101,9	95,8
VII.....	112,2	97,6	78	105,4	110,1
VIII.....	98,0	99,9	119,1	113,9	124,4

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności - PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

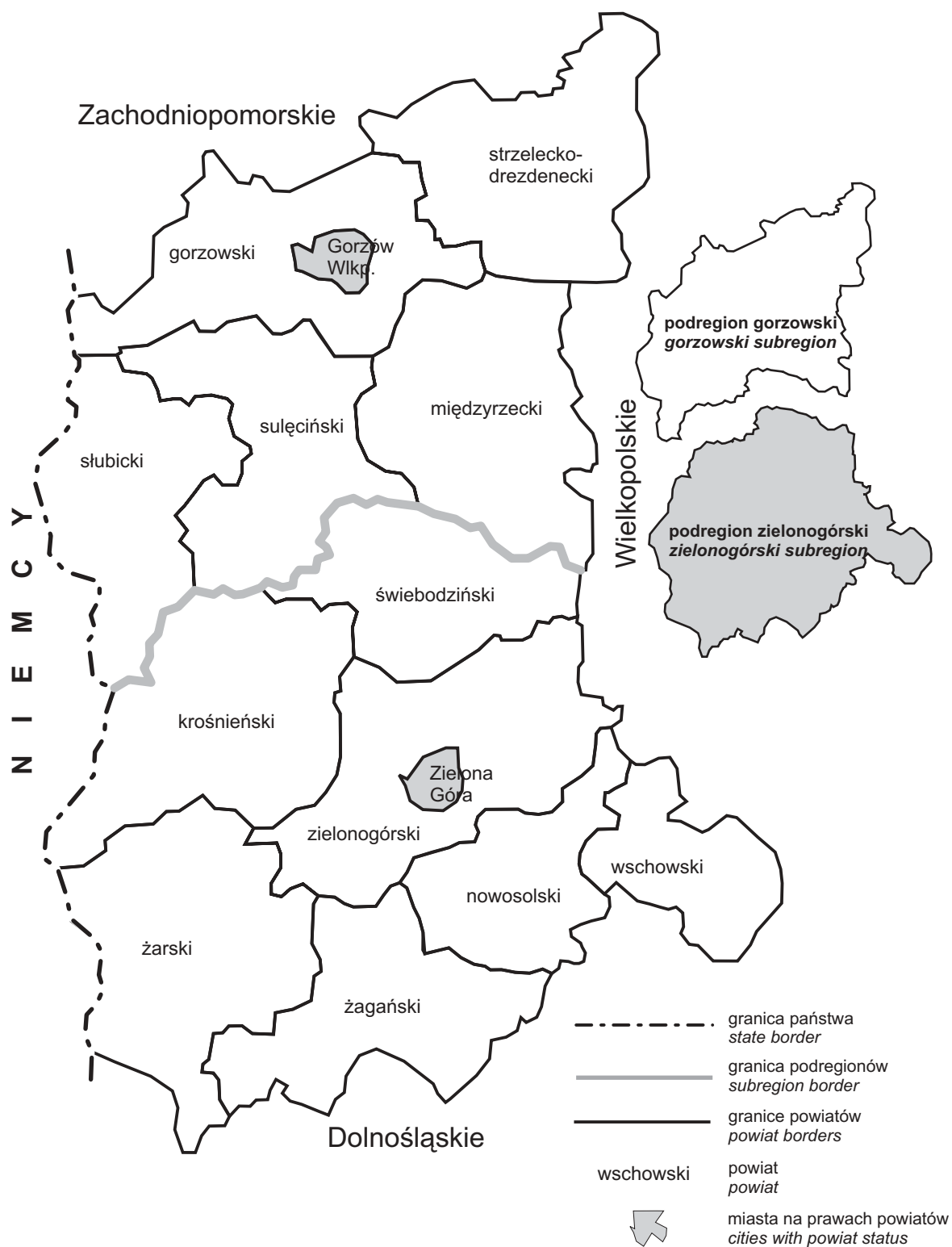
<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities - PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I 2002 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 1 I 2002





# **WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH** **SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 18. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2010 R.**

Stan w dniu 31 VIII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2010

As of 31 VIII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy <sup>a</sup> (zgłoszone w ciągu miesiąca) Job offers <sup>a</sup> (declaring during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem    of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	absolwenci <sup>a</sup> graduates <sup>a</sup>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>  <i>Podregiony   Subregions</i>	<b>55482</b>	<b>30187</b>	<b>44503</b>	<b>10799</b>	<b>2132</b>	<b>14,5</b>	<b>4545</b>
<b>Gorzowski .....</b>  <b>powiaty   powiats</b>	20577	10858	16391	3025	767	13,6	1077
gorzowski .....	2828	1599	2352	468	123	12,5	270
międzyrzecki .....	4248	2274	3265	724	174	19,6	73
słubicki .....	3475	1768	3052	403	65	19,3	174
strzelecko-drezdenecki ....	3899	2006	2786	607	141	21,8	162
sulęciński .....	1610	875	1332	241	68	13,1	80
<b>miasto na prawach powiatu</b>  <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp. ....	4517	2336	3604	582	196	7,6	318
<b>Zielonogórski .....</b>  <b>powiaty   powiats</b>	34905	19329	28112	7774	1365	15,2	3468
krośnieński .....	3963	2215	3244	816	169	23,3	399
nowosolski .....	6774	3917	5383	1325	280	23,4	326
świebodziński .....	1942	1019	1576	527	81	8,3	135
wschowski .....	1948	1102	1678	295	104	14,2	103
zielonogórski .....	4135	2298	3529	1196	170	14,4	266
żagański .....	5807	3211	4571	1033	184	22,9	481
żarski .....	5790	3191	4457	1061	205	16,9	1224
<b>miasto na prawach powiatu</b>  <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra .....	4546	2376	3674	1521	172	7,8	534

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 19. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE I-VIII 2010 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I-VIII 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1691</b>	<b>73,4</b>	<b>1198</b>	<b>189700</b>	<b>81,6</b>	<b>157948</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	620	69,7	463	66638	75,3	57325
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	187	96,4	165	21447	100,0	20166
międzyrzecki .....	86	78,2	39	7438	60,6	5083
ślubicki .....	74	102,8	68	9597	101,5	9215
strzelecko-drezdenecki ....	78	83,0	56	8716	85,1	7340
sulęciński .....	87	124,3	77	7717	94,0	7137
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	108	30,9	58	11723	43,6	8384
<b>Zielonogórski .....</b>	1071	75,7	735	123062	85,5	100623
<b>powiaty powiats</b>						
krośnieński .....	62	96,9	62	9593	109,9	9593
nowosolski .....	98	50,3	98	11540	65,1	11540
świebodziński .....	80	47,9	71	8955	49,7	8208
wschowski .....	70	142,9	70	9479	151,4	9479
zielonogórski .....	246	73,0	245	34427	83,2	34238
żagański .....	119	140,0	52	10682	132,9	7646
żarski .....	66	71,0	55	7623	74,7	7157
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra. ....	330	77,6	82	30763	91,6	12762

TABL. 20. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2010 R.**

Stan w dniu 31 VIII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2010

As of 31 VIII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100  corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>104973</b>	<b>104,5</b>	<b>27373</b>	<b>102,8</b>	<b>8</b>	<b>473</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	43453	104,5	10573	103,0	1	185
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	6611	106,5	1259	104,3	-	17
międzyrzecki .....	5917	103,0	1511	102,7	1	31
słubicki .....	5680	103,7	1593	102,6	-	30
strzelecko-drezdenecki ....	4425	106,5	858	103,1	-	23
sulęciński .....	2755	106,6	595	103,1	-	21
<b>miasto na prawach powiatu</b>						
<i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	18065	103,9	4757	102,9	-	63
<b>Zielonogórski .....</b>	61520	104,4	16800	102,6	7	288
<b>powiaty powiats</b>						
krośnieński .....	5398	103,9	1496	102,2	-	29
nowosolski .....	6770	105,1	1996	101,7	1	37
świebodziński .....	5637	104,6	1573	101,9	-	19
wschowski .....	3260	107,2	839	102,1	1	19
zielonogórski .....	7937	107,4	1845	103,5	1	43
żagański .....	7248	101,3	2034	101,1	2	40
żarski .....	9329	102,9	2723	102,2	2	46
<b>miasto na prawach powiatu</b>						
<i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	15941	104,6	4294	104,0	-	55

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 20. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2010 R. (cd.)

Stan w dniu 31 VIII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2010 (cont.)

As of 31 VIII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>7341</b>	<b>2687</b>	<b>5979</b>	<b>77600</b>	<b>105,1</b>	<b>2868</b>	<b>6108</b>	<b>5791</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Gorzowski .....</b>	3068	1301	2385	32880	105,0	1199	2377	2239
<i>powiaty powiats</i>								
gorzowski .....	427	212	313	5352	107,0	280	433	405
międzyrzecki .....	320	133	272	4406	103,1	218	400	375
słubicki .....	478	292	299	4087	104,1	137	193	178
strzelecko-drezdenecki ....	219	90	157	3567	107,3	265	333	314
sulęciński .....	164	84	128	2160	107,6	164	158	143
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Gorzów Wlkp. ....	1460	490	1216	13308	104,2	135	860	824
<b>Zielonogórski .....</b>	4273	1386	3594	44720	105,1	1669	3731	3552
<i>powiaty powiats</i>								
krośnieński .....	227	121	277	3902	104,6	185	285	272
nowosolski .....	348	90	365	4774	106,6	182	480	451
świebodziński .....	335	125	362	4064	105,7	151	470	449
wschowski .....	147	28	148	2421	109,2	188	218	207
zielonogórski .....	458	164	426	6092	108,6	320	537	505
żagański .....	287	93	351	5214	101,4	240	425	402
żarski .....	584	301	485	6606	103,2	277	482	472
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Zielona Góra .....	1887	464	1180	11647	104,8	126	834	794

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 9.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 9.

TABL. 20. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 VIII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2010 (cont.)

As of 31 VIII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)									
	w tym of which									
	budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwate- rowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accomo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komu- nikacja informa- tion and commu- nication	działalność finansowa i ubezpie- czeniowa financial and insurance activities	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjo- nalna, naukowa i techn- iczna profession- al, scientific and technical activities	admini- strowanie i działal- ność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> admini- strative and support service activities	działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją arts, entertain- ment and recreation
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11098</b>	<b>25251</b>	<b>6691</b>	<b>2703</b>	<b>1377</b>	<b>3189</b>	<b>643</b>	<b>5984</b>	<b>1849</b>	<b>682</b>
<b>Podregiony Subregions</b>										
<b>Gorzowski .....</b>	4809	10593	3148	1189	534	1390	226	2435	846	282
<b>powiaty powiats</b>										
gorzowski .....	797	1745	498	194	71	200	41	325	111	48
międzyrzecki .....	728	1438	344	167	59	150	28	267	105	41
słubicki .....	504	1592	550	192	53	124	14	175	110	27
strzelecko-drezdenecki ....	491	1254	276	109	39	104	10	163	83	14
sulęciński .....	387	669	148	107	19	71	11	96	78	17
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>										
Gorzów Wlkp. ....	1902	3895	1332	420	293	741	122	1409	359	135
<b>Zielonogórski .....</b>	6289	14658	3543	1514	843	1799	417	3549	1003	400
<b>powiaty powiats</b>										
krośniński .....	522	1455	334	152	41	116	26	241	68	30
nowosolski .....	769	1642	310	151	76	163	26	323	84	37
świebodziński .....	533	1139	335	253	68	147	31	252	125	32
wschowski .....	407	783	170	102	29	87	10	158	38	13
zielonogórski .....	1015	1812	532	164	105	246	62	462	135	62
żagański .....	830	1927	348	172	79	169	37	280	89	41
żarski .....	885	2651	436	222	74	216	51	375	143	46
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>										
Zielona Góra .....	1328	3249	1078	298	371	655	174	1458	321	139

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.